



Climate Action Network Japan  
Address: #305 Takakura Bldg. Takakura-dori,  
Shijo-agaru, Nakagyo-ku, Kyoto 604-8124, JAPAN  
Website: <http://www.can-japan.org/>

2015/09/25

His Excellency Sinzo Abe, the Prime Minister of Japan

On behalf of Climate Action Network Japan (CAN-Japan), we would like to offer our sincere congratulations on the near-finalization of the 2030 Agenda for Sustainable Development following many months of intense negotiations.

As part of a worldwide network of over 950 Non-Governmental Organizations in nearly 100 countries working to promote action to limit human-induced climate change to ecologically sustainable levels, we would like to highlight the importance of shifting to implementation of the SDGs, in order to achieve climate-resilient sustainable development, and to provide a strong political signal for a successful outcome at UNFCCC COP 21 in Paris this December.

CAN-Japan would like to ask the Government of Japan to give prominence in its Head of State speech at UNGA in September 2015 to the need for integrating climate action into national policy frameworks, including through the development and adoption of national plans towards phasing out fossil fuel emissions and adopting a pathway towards 100 % renewable energy.

In order to ensure that COP 21 in Paris provides the political and economic signal for countries to be able to achieve the SDGs, Japan should take the opportunity to highlight the imperative of adopting a coherent long-term vision for climate mitigation, adaptation, and means of implementation in the 2015 Paris Agreement. Key elements we encourage you to highlight include:

- A Long-Term Goal for the phase out of fossil fuel emissions and phase in of 100% renewable energy for all by 2050;
- Limiting global warming to 1.5 degrees, as demanded by more than 100 vulnerable developing countries, in light of the severe climate risks;

- Mechanisms which establish that at least every five years all signatories will put forward ambitious mitigation contributions and will review these in light of equity and the required global ambition;
- A Global Adaptation Goal that aims to build climate resilience for all people and communities, recognizing that rising temperatures will require greater adaptation efforts, as well as providing assurance that in the next years at least 50% of public international climate finance will be allocated for adaptation; Anchoring loss and damage and ensuring support for vulnerable developing countries;
- Clearly articulated commitments by developed countries and other countries with comparable level of responsibility and capability to provide financial support to poor countries, through collective public finance support targets (separate for mitigation and adaptation) which are updated at least every five years based on identified needs;
- The establishment of a process to ensure that collective targets for the provision of support are set at least every five years, to which developed countries and countries with comparable levels of responsibility and capability to act should commit to contribute.

This global vision for achieving a low-carbon and climate resilient future should be complemented by urgent near-term action, such as a bridging of the pre-2020 emission gap, and provision of a clear roadmap by developed countries on how they will deliver on their commitment to mobilize \$100 billion annually of climate financing by 2020.

The Intended Nationally Determined Contributions announced over the course of this year also play a crucial role in putting countries on a sustainable development pathway. However, let me reiterate our deep concern in regard to the INDC submitted by Japan in July. Japan's climate target described in its INDC, that is to reduce greenhouse gas emissions by 26% compared to 2013 levels, leaves much to be improved in terms of consistency with 2/1.5 degrees target and fairness among countries in the world.

We trust that your speech in New York this September will both highlight the actions taken by Japan to combat climate change and set out a clear vision for a climate change proof future for all.

Yours sincerely,  
Kimiko Hirata

---

Kimiko Hirata  
Chair  
Climate Action Network Japan (CAN-Japan)



Climate Action Network Japan (CAN-Japan)  
京都府京都市中京区帯屋町 574 番地高倉ビル 305  
<http://www.can-japan.org/>

2015/09/25

内閣総理大臣 安倍晋三殿

Climate Action Network Japan (CAN-Japan)の代表として、数ヶ月にわたる集中的な協議を経て、2030年に向けた持続可能な開発目標が間もなくとりまとめられることについて、心からお祝いを申し上げます。

Climate Action Network (CAN)は、約100国の950以上の団体から構成される、人為的な気候変動を生態学的に持続可能なレベルで抑制するための行動を促している世界規模のNGOネットワークです。CANに参加するグループとして、CAN-Japanは、気候レジリエントで持続可能な開発を達成するため、そして、今年の12月にパリで開催される国連気候変動枠組条約第21回締約国会議(COP21)の成功に向けた強い政治的なシグナルを出すために、持続可能な開発目標の実施段階へと移行することが重要であると強調したいと思います。

CAN-Japanは、2015年9月に開催される国連総会での首脳演説におかれましては、国内の政策枠組みにおける気候行動の統合が必要であることを強調していただきたいと考えております。その政策枠組みには、化石燃料由来の排出を段階的にゼロにしていくこと及び再生可能エネルギー100%にするための国内計画の作成及び採択などが含まれます。

各国が持続可能な開発目標を実現できるような政治的かつ経済的なシグナルを、パリでのCOP21で確実に出すため、日本は、この機会を活かして、2015年パリ合意における温室効果ガス排出削減や気候変動への適応、途上国支援についての長期的ビジョンを採択することの必要性を強調するべきであると考えます。私たちが強調していただきたい主な点は次の通りです。

- 2050年までに化石燃料由来の温室効果ガス排出を段階的に削減し、再生可能エネルギー100%へ移行するための長期目標
- 厳しい気候リスクに照らして、温暖化影響に脆弱な100ヶ国以上の途上国が求めているように、地球温暖化を1.5°C以下に抑制すること

- 少なくとも5年ごとに、野心的な温室効果ガス排出削減目標を提出し、衡平性及び必要とされる排出削減量に照らしてこの目標を見直すメカニズム
- 全ての人々及びコミュニティの気候レジリエンスを確保するためのグローバルな適応目標。気温が上昇すればより大きな適応の努力が必要となることを認識し、公的で国際的な気候資金の少なくとも50%が今後適応に配分されることを確保し、損失と損害を関連づけ、脆弱な途上国への支援を確保すること
- 貧しい国々への資金支援について、先進国や、先進国と同等の責任と能力を持つその他の国々による約束が明確に説明されること。そのために、各国の公的資金の支援の全体目標（排出削減のための資金と適応のための資金は区別する）をもつこと。その目標は特定されたニーズに基づいて5年ごとに更新する
- 途上国支援の各国の全体目標が5年毎に更新されることを確保するためのプロセスを立ち上げる。先進国や、先進国と同等の行動の責任と能力を持つ国々は、貢献の約束をするべきである

低炭素かつ気候レジリエントな未来をめざすグローバルなビジョンのために、各国は、2020年までに必要とされる排出削減量に届くように政府の削減目標を引き上げるなど、短期的な緊急の行動もとるべきです。また、先進国は、2020年までに気候資金を年間1000億ドル拠出するという約束を達成するための明確な計画を示すことも必要です。

今年、各国が発表してきている2020年以降の温暖化対策に係る約束草案も、各国が持続可能な開発経路を進む上で極めて重要な役割を担います。しかしながら、私たちは日本が7月に提出した約束草案に深い懸念をもっていることを改めて申し上げたいと思います。日本の約束草案に書かれた温室効果ガス排出削減目標（2013年比で26%削減）は、気温上昇を2°C（1.5°C）以下に抑制するために、そして世界の国々の衡平性の観点から、大きな改善の余地があるといえます。

私たちは、今月のニューヨークでの安倍総理の演説において、気候変動に立ち向かうための日本の取り組みが強調されるとともに、全ての人々のために温暖化のない未来に向けた明確なビジョンが示されることを信じております。

Climate Action Network Japan(CAN-Japan) 代表  
平田仁子

注：本書簡の原文は英語であり、この日本語訳はご参考のための仮訳です。